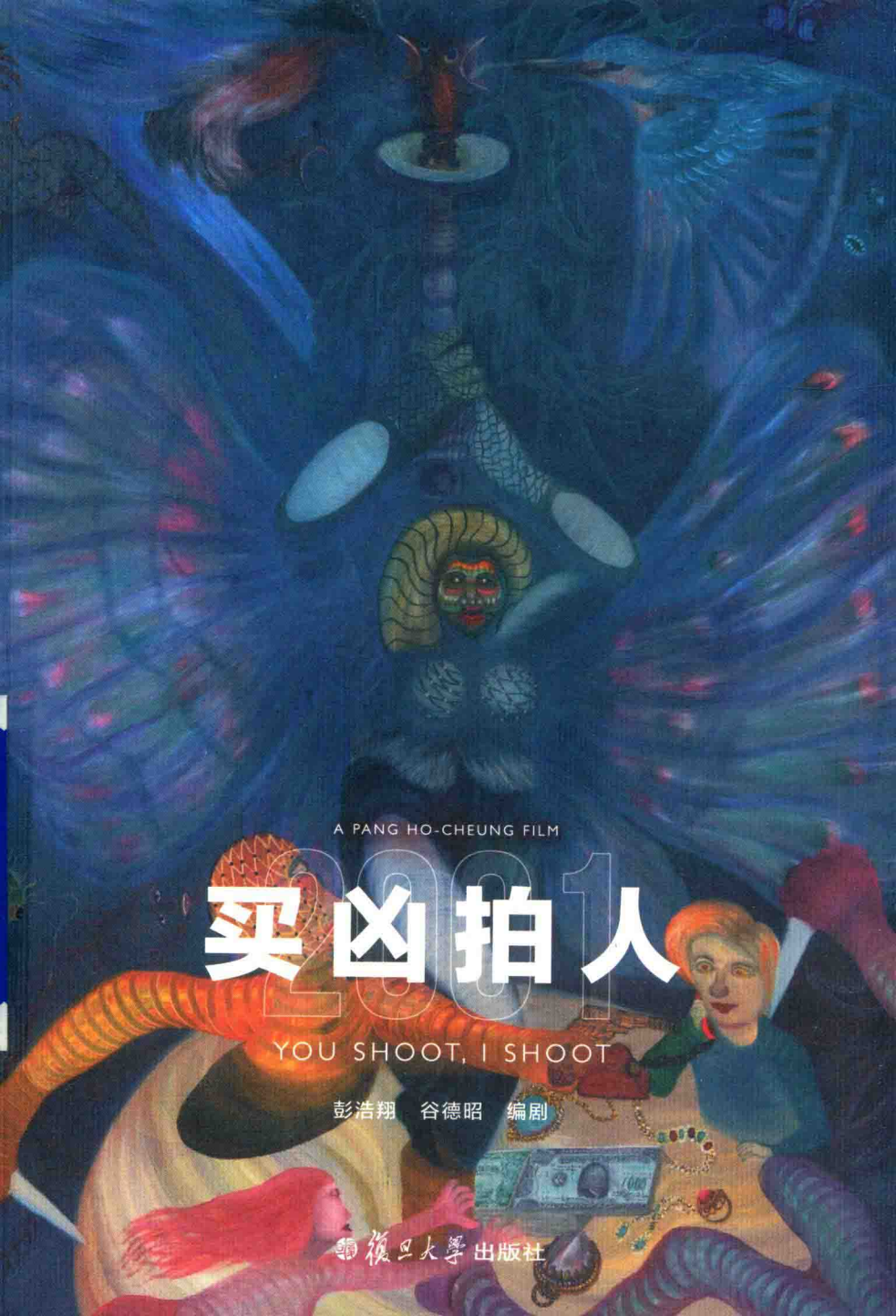




A PANG HO-CHEUNG FILM

2001 买凶拍人

YOU SHOOT, I SHOOT

彭浩翔 谷德昭 编剧

复旦大学出版社

彭浩翔电影剧本集 001

A PANG HO-CHEUNG FILM

2001

买凶拍人

YOU SHOOT, I SHOOT

彭浩翔 谷德昭 编剧

复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

买凶拍人/彭浩翔,谷德昭编剧. —上海:复旦大学出版社, 2017.5

(彭浩翔电影剧本集)

ISBN 978-7-309-12582-5

I. 买… II. ①彭…②谷… III. ①电影剧本-中国-当代②电影制作-介绍-中国

IV. ①I235.1②J905.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 239643 号

买凶拍人

彭浩翔 谷德昭 编剧

责任编辑/黄文杰

美术编辑/孙 曙

封面画作/周惠明·《人为财死,鸟为食亡》

复旦大学出版社有限公司出版发行

上海市国权路 579 号 邮编:200433

网址:fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853

外埠邮购:86-21-65109143

浙江新华数码印务有限公司

开本 850 × 1168 1/32 印张 7.5 字数 202 千

2017 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-12582-5/J · 307

定价:40.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。

版权所有 侵权必究

自序

一直相信研习电影，不应只关注影片完成品，因为从原来意念到成品，途中必多番波折，且行且改。因此找出源头，对比差异，才是揣摩编剧和导演思路之不二法门。

编剧像建筑业搭棚工人，棚子是兴建大厦的前期工作，竹棚并非最后形态，大厦才是。因此当大厦建成之日，竹棚早已彻底解体。

由于不是最终成品，加上格式为工作人员而设，并未顾及一般读者，因此剧本结集一般不易被市场接受，较难获出版商垂青。多年来一直希望能出个剧本合集，可惜总找不到合适公司。

由于我写的剧本对白，许多一开始是用广东口语去写的，因为既然电影角色都是说广东话，那用粤语方言去写，就能更准确地诠释个中意思。但因为剧组里也有不少不懂粤语方言的朋友，所以在拍摄过程中，许多时候我们也会翻译一个普通话的对白出来。

在结集成书时，因考虑到既要保留对白上微细语调的精准度，同时也要照顾到粤语地区以外的观众之理解，于是我们决定除少数一开始就是以普通话撰写对白的剧本外，其余的都是粤语及普通话两个版本一并收录，这样希望更能让大家了解当中寓意。

另外，应内地出版社要求，简体版同时增加了原来香港版中所没有收录的内容，当中包括部分故事大纲、一些陆续在我工作室出土的故事分镜和分场等，希望也能增加简体版的附加价值。

感谢香港CUP出版的张鼎源先生，以及内地复旦大学出版

社的黄文杰相助，让这个我说了多年的计划得以成真。希望能让电影系同学和有志投身写作的朋友稍有所获。当然，电影爱好者可将之视为一套平面印刷的 **bonus features**。

彭浩翔
二〇一六年二月

说明

《买凶拍人》这故事，最初的名字是叫“电影杀手”，英文是“Cameras Ready? OK, Shoot!”。那是启发自多年前看过的比利时黑白仿纪录片《人咬狗》(Man Bites Dog)。

故事大纲早在一九九八至一九九九年写下，只是一直搁着，没怎样发展下去。记得那时候住在深水埗基隆街的旧唐楼，邻居是过去同在亚视工作的演员周兆麟，他经常催促我，要把这个故事写出来，可是我却一直拖着。

在二〇〇〇年四月，因短片《暑期作业》参展而出发往布宜诺斯艾利斯电影节前，有一间电影公司的监制跟我说，我之前写的小说《全职杀手》即将被改编成电影，因此他认为只要我再写个类似的杀手题材故事，就比较容易争取机会当上导演。

从香港飞往芝加哥，转机到迈阿密，再飞布宜诺斯艾利斯，得花上十几小时，我因为没拿到美国入境签证，所以转机时只得困在一个机场的特定房间里发呆。就在那时候，我决定把故事继续构想下去。我不想重复自己，因此把同是杀手的题材，改成完全不同路向和风格。《全职杀手》集中描述杀手的酷与冷峻，《买凶拍人》就转为戏谑杀手在金融风暴中的困境和无奈。

因为记得提议写杀手题材的那个监制，其实前面曾经收过我写的一个浪漫爱情故事之剧本，他们公司的人都认为写得不错，却因为《全职杀手》被改编电影的消息被广泛报道，就倾向要我另搞一个杀手题材来迎合市场。我认为大家明明觉得原来那个剧本理想，它也是我渴望拍的第一部电影，那为什么因为这些外在因素，就突然转往别的方向走？不过我想到，其实这样的困境，在社会上许多人都得面对，尤其在当时的亚洲金融风暴下。因此我渴望讲述一个

有梦想，但又困于现实环境，而被迫屈就作次选的故事。

当然我可以走一种《前程锦绣》式的励志故事，夫子自地道讲述一个喜欢电影的年轻人，如何挣扎成为导演的辛酸。可是谁要看一个这样的剧目呢？得要赋予一个引人入胜的题目。于是我想到，不如把这种心态放到杀手的世界里，一来大部分人也未当过杀手，而对杀手有兴趣，但透过这故事，又会发现杀手原来跟我们所面对的问题都大致相同，在面对外围因素时，其困扰和苦恼，跟年轻人还是有共鸣的。

于是在机场那个房间里，我拿出笔记簿，简单画出了心中构想的一个人物关系（注：即本书附录之“人物关系图”），这个仿佛是整个剧本的地图，意念都开始有了脉络。回港后，我认真地把场景构思写下来，最后花上三个星期左右，在二〇〇〇年八月完成了第一稿剧本。因为不会打字，剧本都是手写稿，友人钟盛远帮忙剧本打字，也提议了《买凶拍人》这片名。

其后剧本曾寄往不少电影公司，希望争取拍摄机会，嘉禾电影公司的执行监制刘倩卿小姐对此故事有兴趣。但一开始，他们只是希望买下剧本，然后让一个电视台新导演去拍摄。嘉禾提出因为我从没有拍摄长片的经验，只当过短片导演，所以他们对此并不放心，认为我应该给他们多写几个剧本，然后才考虑是否给我当导演的机会。但我并不接受这个说法，因为在《买凶拍人》之前，其实我已替好几家独立电影公司写过几个电影剧本，要是今天用我没有经验来阻止我成为导演，再过几年再多写几个剧本，我还是会得到一样的说辞，所以我决不能再放弃这个机会，于是我只好忍痛拒绝了这个提议，然后彼此又拉扯了一段时间。

过去在商台做节目主持时认识了谷德昭，他后来进入了嘉禾任营运总裁，二〇〇〇年九月他第一天上班，就看到了这个剧本放在他的桌上，于是他向嘉禾表示愿意当这部电影的监制，其后亦参与了剧

本修改的后半段，也是他提议把英文片名定为“You Shoot, I Shoot”。

书中收录的是第一稿剧本，基本上保留着原始的构思。写此剧本时，我沿用着香港剧本惯常格式，那就是每个“△”代表动作，每场戏中用角色名字的简称，“:”之后是对白。现在你看到的版本，是以八十七场作完结，但其实剧本并不止此数，只是电影公司高层习惯不希望场次数目太多，也不会细看剧本，要是翻到最后一页，见场次数字太大的，就认为电影会过长。于是我采取了迂回战术，把不少场口分拆为1A、1B、1C。此举目的在于化整为零，但求只把场次数字减少，而不删掉场次的小诡计。其实把英文字母删去，《买凶拍人》实际上该有九十六场。

很多初学编剧的朋友会问，什么时候该转场口，其实我的习惯是，但凡电影中时间或空间转换，就该开新场，即使同一空间换了时间，例如日变成夜，也该开新场。但其实这些都不重要，重点是你的剧本要好看，有多少场次根本不成问题。

偶尔在杂志读到关于土耳其艺术家 Murat Palta 的介绍，他幻想了许多荷里活（好莱坞）电影，要是八百年前在伊斯坦布尔放映的话，应该会有一张怎样的电影海报，于是他重新创作。我觉得这意念很有趣，于是找了他为《买凶拍人》重新创作一张新海报。因为他的想法和这电影此刻给我的感觉很搭配，时光荏苒，这个处女作仿佛已是八百年前的事，回头一看，有点陌生。

感谢所有为这电影付出过的朋友，因为这个剧本，改变了我整个人生，希望你也会喜欢。

彭浩翔

二〇一五年五月

导演的话

这是我的第一部片子，当我经历了多年时间而争取到这个执导机会时，恰恰碰上了香港电影业最低潮的时间，每年由制作三百多部影片，回落到只有六七十部。

因此我只有十五个工作日去完成它，对香港的新导演来说，我只能说这已是个不太差的待遇。但其实香港人普遍面对着这样的困境，亚洲金融风暴后，香港的经济神话幻灭，每个人都要面对逆境，我相信这是连杀手也不能例外的。

我们中国人有句谚语：“马死落地行”，如何在逆境中坚持自己的梦想，就是我最想在片中表达的东西。

彭浩翔

编剧简介

彭浩翔

作家、编剧、电影导演、制片人、演员、艺术家、主持及书籍编辑等跨媒体创作人。

祖籍广东番禺，一九七三年九月二十二日生于香港观塘。五岁时曾被家人怀疑智障，后医生却于智力测验中，证实其智商达一百三十五分。从小对艺术表现浓厚兴趣及天赋，八岁于香港美术专科学校，师承陈海鹰老师习素描。十二岁时受日本艺术家空山基作品启发，开始学习喷画及平面设计；同年与兄长用摄录机自导自演枪战片《智勇三熊》。中学时期于校内积极参与话剧演出。

彭从小学业成绩欠佳，中学更五度转校，屡屡逃课，并从影院后门潜入看电影。年少时视荷里活（好莱坞）B级惊悚片为世上最伟大电影，因当中血腥恐怖、黑色幽默、动作及软性色情等各元素一应俱全。

一九九一年，彭中学会考只得两科合格，向父亲提出欲当电影导演，其父却劝他去学冷气维修。彭年轻时做过信差、小贩、酒店房间清洁、卡拉OK杂工、儿童画导师及酒楼侍应等各类工作，同时向报刊投稿小说及影评，以赚取外快。一九九三年赴台湾升学，半年后辍学回港，随即加入香港亚洲电视综艺组，担任喜剧节目编剧，亦偶尔参与演出。翌年出版首本短篇小说集《进攻女生宿舍》。

二〇〇一年，彭执导首部电影《买凶拍人》。其电影于国际

屡获殊荣，作品曾获香港电影金像奖最佳新导演及编剧奖、香港最佳新晋导演首作奖、香港电影金紫荆最佳编剧及创意奖、葡萄牙波图影展最佳亚洲电影奖、曼谷世界影展最佳电影奖、纳沙泰尔国际奇幻影展最佳疯狂电影奖、蒙特利尔影展最佳亚洲电影奖及富川国际奇幻影展最佳亚洲电影奖等；执导作品有《买凶拍人》、《大丈夫》、《公主复仇记》、《青春梦工场》、《伊莎贝拉》、《出埃及记》、《志明与春娇》、《维多利亚一号》、《春娇与志明》、《低俗喜剧》、《香港仔》（《人间·小团圆》）及《撒娇女人最好命》等。

彭亦活跃写作，其文字散见于香港及内地众多著名媒体，曾获釜山PPP奖及台湾时报文学奖。于内地港台出版著作数十部。个人主要文字著作有短篇小说集《破事儿》、答信集《爱的地下教育》及散文集《一种风流》等；同时他积极参与各类型文字创作，如与插画家b.wing合作绘本小说《伊巴谦的一天》。

彭浩翔目前定居于香港与北京两地。

谷德昭

生于一九六六年。香港电影监制、导演、编剧、演员及专栏作家。于加拿大西门菲沙大学，主修传理，副修经济。少年时已接触电影，在导演高志森往加拿大拍摄《富贵再逼人》时，谷停学一学期，跟随拍摄。毕业后跟随高志森参与编剧等幕后工作，正式入行。

多年来谷曾为不少卖座电影担当编剧、导演、监制，其作品多以喜剧为主，更有“贺岁片专业户”的美誉。主要编导监作品有《家有喜事》、《花田喜事》、《唐伯虎点秋香》、《破坏之王》、《呆佬拜寿》、《大内密探零零发》、《求恋期》、《玻璃樽》、《嫁个有钱人》、《行运超人》、《买凶拍人》、《2002》、《龙咁威2003》、《我要做Model》、《龙咁威2之皇母娘娘呢？》、《长江七号》、《家有喜事2009》、《神奇侠侣》、《百星酒店》、《六福喜事》及《恶人谷》等。

主要角色介绍

Bart

王英豪，三十二岁，在杀手行内薄有名气。过去主要服务对象为富商权贵，因此收入不菲，足够让他和妻子过着丰裕生活之余，还有钱投资楼市股市，俨如一个典型的中产家庭。

可是突如其来的金融风暴，让Bart损失惨重，股票顿成废纸，手上楼宇也成负资产。但最致命的，是Bart过往的客户，全都因此身家大减，不再像过往般阔绰，这让Bart的生意越来越难做。

为了供楼，为了补仓，为了维持妻子的奢华生活，Bart只好为仍有消费力的雇主——名媛和阔太服务。

Bart一直视《独行杀手》(*Le Samourai*) 中的阿伦·狄龙^[1]为偶像，希望自己能像他那么酷。可是为了生活，Bart不得不妥协，不情愿地接受了阔太之要求：一边杀人一边拍带。

为此，Bart感到委屈，觉得不单出卖了自己的尊严，更出卖了偶像阿伦·狄龙。直到遇上阿全，Bart才发现，原来为五斗米折腰的，不只他一人。

于是二人开始了一份相濡以沫的情感。当然，二人合作最大的分歧，在于成功的杀手追求一生无人发现，但成功的导演则渴望做到家喻户晓。

[1] Alain Delon, 内地通常译作阿兰·德龙。——编者注